

# Ordinanza che istituisce provvedimenti nei confronti della Repubblica federale di Jugoslavia

del 23 giugno 1999<sup>1</sup>

---

*Il Consiglio federale svizzero,*

visto l'articolo 102 numero 8 della Costituzione federale,  
*ordina:*

## **Art. 1**            Fornitura, vendita e trasporto di merci

<sup>1</sup> La fornitura, la vendita, la mediazione e il trasporto di materiale d'armamento a destinazione della Repubblica federale di Jugoslavia sono vietati. Per materiale d'armamento s'intendono le armi e il materiale annesso di ogni genere, in particolare armi e munizioni, veicoli militari e beni d'equipaggiamento militari, nonché i relativi accessori e pezzi di ricambio.

<sup>2</sup> Sono vietati anche la fornitura, la vendita e la mediazione, a destinazione della Repubblica federale di Jugoslavia, dei beni enumerati nell'allegato 1 che possono essere utilizzati per la repressione interna o per scopi terroristici.

<sup>3</sup> I capoversi 1 e 2 si applicano soltanto in quanto la legge del 13 dicembre 1996<sup>2</sup> sul controllo dei beni a duplice impiego e la legge federale del 13 dicembre 1996<sup>3</sup> sul materiale bellico nonché le loro ordinanze d'applicazione non siano applicabili.

## **Art. 2**            Blocco degli averi e del traffico dei pagamenti

<sup>1</sup> Gli averi appartenenti alle autorità e alle persone seguenti sono bloccati:

- a. il governo della Repubblica federale di Jugoslavia;
- b. il governo della Repubblica di Serbia;
- c. le persone giuridiche che sono direttamente o indirettamente controllate dalle autorità menzionate nelle lettere a e b, indipendentemente da dove abbiano la sede o dove esercitino la loro attività;
- d. le persone fisiche che agiscono o sono presunte agire in nome del governo della Repubblica federale di Jugoslavia o del governo della Repubblica di Serbia, comprese quelle menzionate nell'allegato 2.

<sup>2</sup> È vietato fornire o mettere direttamente o indirettamente a disposizione fondi ai governi o alle persone giuridiche e fisiche menzionate nel capoverso 1.

<sup>3</sup> Non sono soggetti alle disposizioni di cui ai capoversi 1-2:

**RS 946.207**

<sup>1</sup> Entrata in vigore per decisione presidenziale del 15 luglio 1999

<sup>2</sup> **RS 946.202**

<sup>3</sup> **RS 514.51**

- a. la copertura delle spese correnti, compresi gli stipendi del personale locale delle missioni diplomatiche, delle rappresentanze permanenti o dei consolati del governo della Repubblica federale di Jugoslavia in Svizzera;
- b. il pagamento regolare di salari, di remunerazioni e di pigioni, nella misura in cui questi pagamenti sono effettuati su conti aperti presso banche o istituti finanziari in Svizzera;
- c. il pagamento, in Svizzera, di imposte, di premi di assicurazioni obbligatorie e di emolumenti per servizi di pubblica utilità, compresi i servizi di telecomunicazione, del gas, dell'acqua e dell'elettricità;
- d. il trasferimento di prestazioni di sicurezza sociale o di previdenza a persone fisiche residenti nella Repubblica federale di Jugoslavia, nonché altri versamenti intesi a tutelare diritti nel settore delle assicurazioni sociali;
- e. i pagamenti destinati a progetti di democratizzazione o attività umanitarie;
- f. i pagamenti entro i limiti abituali per prestazioni di transito essenziali fornite dai governi della Repubblica federale di Jugoslavia o della Repubblica di Serbia.

<sup>4</sup> Prelievi da conti bloccati e trasferimenti di valori patrimoniali bloccati possono essere eccezionalmente autorizzati se servono a proteggere interessi svizzeri. Il Segretariato di Stato dell'economia (seco) si pronuncia su queste eccezioni dopo aver consultato i servizi competenti del Dipartimento federale degli affari esteri e del Dipartimento federale delle finanze.

### **Art. 3** Divieto di nuovi investimenti

<sup>1</sup> È vietato trasferire capitali o altri investimenti finanziari allo scopo di stabilire una durevole relazione economica con la Repubblica di Serbia a:

- a. la Repubblica federale di Jugoslavia e la Repubblica di Serbia o i loro governi;
- b. una persona che soggiorna o risiede nella Repubblica di Serbia;
- c. un'impresa costituita secondo il diritto della Repubblica di Serbia;
- d. una persona giuridica di proprietà o in possesso maggioritario di un governo, di una persona o di un'impresa di cui alle lettere a-c;
- e. una persona che agisce in nome di un governo, di una persona o di un'impresa di cui alle lettere a-c.

<sup>2</sup> L'acquisto di immobili sul territorio della Repubblica di Serbia è parimenti vietato.

<sup>3</sup> Dal divieto di cui al capoverso 1 è eccettuato il trasferimento per adempiere:

- a. contratti conclusi prima del 1° ottobre 1998;
- b. contratti commerciali riguardanti la consegna di merci o la fornitura di servizi con modalità di pagamento secondo gli usi commerciali.

<sup>4</sup> Il seco può, in singoli casi, autorizzare il trasferimento di capitali o altri investimenti finanziari, qualora siano utilizzati esclusivamente per progetti di sostegno della democratizzazione o attività umanitarie.

**Art. 4** Definizioni

Ai sensi della presente ordinanza valgono le seguenti definizioni:

- a. *governo della Repubblica federale di Jugoslavia*: il governo della Repubblica federale di Jugoslavia, comprese le autorità, i servizi e organismi, le società, imprese, istituzioni e corporazioni di sua proprietà o sotto il suo controllo;
- b. *governo della Repubblica di Serbia*: il governo della Repubblica di Serbia, comprese le autorità, i servizi e organismi, le società, le imprese, le istituzioni e corporazioni di sua proprietà o sotto il suo controllo;
- c. *averi*, rispettivamente *fondi o capitali*: valori patrimoniali, compresi denaro contante, assegni, crediti monetari, cambiali, ordini o altri strumenti di pagamento, depositi, debiti e ricognizioni di debito, cartevalori e titoli di debito, certificati azionari, obbligazioni, titoli di credito, opzioni, obbligazioni fondiarie, derivati; interessi, dividendi o altri redditi o plusvalori generati da valori patrimoniali; crediti, diritti a compensazione, garanzie, fidejussioni o altri impegni finanziari; accrediti, polizze di carico, contratti di assicurazione, documenti che attestino la detenzione di quote di fondi o altre risorse finanziarie e qualsiasi altro strumento di finanziamento delle esportazioni;
- d. *blocco degli averi*: impedimento di ogni atto che permetta la gestione o l'utilizzazione degli averi, fatte salve le normali operazioni effettuate dagli istituti finanziari;
- e. *controllo delle persone giuridiche*: il diritto di nominare la maggioranza dei membri degli organi di gestione, di direzione o di sorveglianza; il fatto di aver nominato, unicamente esercitando i propri diritti di voto, la maggioranza dei membri degli organi di gestione, di direzione o di sorveglianza dell'esercizio in corso o dell'esercizio precedente; la libera disposizione della maggioranza dei diritti di voto degli azionisti o dei partecipanti in virtù di un accordo concluso con altri azionisti o partecipanti; il diritto o il potere di esercitare un'influenza dominante in virtù di un contratto o di una disposizione iscritta nell'atto di fondazione o negli statuti; il diritto di utilizzare in tutto o in parte i valori patrimoniali.

**Art. 5** Crediti all'esportazione e garanzie

È vietato:

- a. fornire nuovi crediti pubblici all'esportazione o garanzie pubbliche per il commercio o per investimenti nella Repubblica di Serbia;
- b. rinnovare o prorogare crediti pubblici all'esportazione o garanzie pubbliche esistenti nell'ambito di contratti o transazioni la cui esecuzione non ha ancora avuto inizio.

**Art. 6** Dichiarazioni obbligatorie

<sup>1</sup> La conclusione di contratti commerciali, di trasporto o di mediazione nelle operazioni concernenti le merci enumerate nell'allegato 3 e destinate alla Repubblica

federale di Jugoslavia, senza passare attraverso il territorio svizzero, dev'essere dichiarata per scritto al seco entro un termine di tre giorni lavorativi a decorrere dalla data della conclusione del contratto qualora una persona fisica o giuridica con domicilio o sede in Svizzera sia partecipe di tali contratti. La dichiarazione deve indicare il genere, lo scopo e il volume dell'operazione, nonché le parti contraenti.

<sup>2</sup> Nei quattordici giorni lavorativi successivi alla dichiarazione le operazioni possono essere svolte soltanto con l'assenso del seco. Se vi è motivo di presumere che un'operazione serva ad aggirare le sanzioni imposte da altri Stati, il seco vieta, entro detto termine, l'esecuzione dell'operazione.

<sup>3</sup> Chiunque detiene o gestisce averi soggetti al blocco degli averi di cui all'articolo 2 capoverso 1 deve dichiararli senza indugio al seco. Nella dichiarazione devono figurare il nome del beneficiario, l'oggetto e l'importo degli averi bloccati.

#### **Art. 7** Disposizioni penali

<sup>1</sup> Chiunque viola intenzionalmente una disposizione della presente ordinanza è punito con l'arresto o con la multa fino a 500 000 franchi.

<sup>2</sup> In caso di infrazione colposa la multa non supera 50 000 franchi.

<sup>3</sup> Il tentativo è punibile.

<sup>4</sup> L'azione penale si prescrive in cinque anni.

<sup>5</sup> La legge federale sul diritto penale amministrativo<sup>4</sup> è applicabile. Il seco è incaricato di perseguire e giudicare le infrazioni, fatto salvo l'articolo 21 capoversi 1 e 3 della suddetta legge.

<sup>6</sup> Il seco può sequestrare o confiscare le merci di cui all'articolo 1 nonché i veicoli o altri mezzi impiegati per il trasporto delle stesse.

<sup>7</sup> Se vi è violazione simultanea delle disposizioni della presente ordinanza e di quelle della legge federale sulle dogane<sup>5</sup>, della legge federale del 13 dicembre 1996<sup>6</sup> sul materiale bellico o della legge del 13 dicembre 1996<sup>7</sup> sul controllo dei beni a duplice impiego, si applicano esclusivamente le disposizioni penali della legge in questione, fatte salve le infrazioni alle dichiarazioni obbligatorie di cui all'articolo 6 della presente ordinanza.

#### **Art. 8** Collaborazione con le autorità estere e con le Nazioni Unite

<sup>1</sup> Le autorità competenti in materia di esecuzione, controllo, prevenzione e perseguimento penale possono collaborare con le autorità estere competenti e con le Nazioni Unite.

<sup>2</sup> Esse possono in particolare chiedere alle autorità estere e alle Nazioni Unite la trasmissione delle informazioni necessarie. A tale scopo possono fornire loro indicazioni concernenti la natura, la quantità, il luogo di destinazione e di utilizzazione, lo

<sup>4</sup> RS 313.0

<sup>5</sup> RS 631.0

<sup>6</sup> RS 514.51

<sup>7</sup> RS 946.202

scopo dell'utilizzazione, i destinatari delle merci, degli elementi costitutivi e delle tecnologie, nonché indicazioni concernenti le persone che hanno preso parte alla loro fabbricazione, fornitura o mediazione, se l'autorità estera o le Nazioni Unite:

- a. sono vincolate dal segreto d'ufficio;
- b. garantiscono che le informazioni sono utilizzate esclusivamente per ottenere le indicazioni desiderate.

**Art. 9** Assistenza amministrativa a favore di autorità estere e delle Nazioni Unite

<sup>1</sup> Le autorità competenti in materia di esecuzione, controllo, prevenzione e perseguimento penale possono parimenti fornire informazioni alle autorità estere competenti o alle Nazioni Unite, conformemente all'articolo 8 capoverso 2, se il servizio richiedente:

- a. necessita di tali informazioni in relazione alla prevenzione o al perseguimento di reati nel proprio Paese;
- b. è vincolato dal segreto d'ufficio;
- c. conferma che le informazioni ottenute saranno utilizzate in un procedimento penale soltanto se l'assistenza giudiziaria internazionale non è esclusa; il seco decide d'intesa con l'Ufficio federale di polizia;
- d. garantisce che le informazioni ottenute saranno utilizzate esclusivamente per provvedimenti conformemente alla presente ordinanza e non saranno trasmesse a terzi; e
- e. garantisce la reciprocità.

<sup>2</sup> La legge sull'assistenza in materia penale<sup>8</sup> rimane salva. Le violazioni dell'embargo non costituiscono infrazioni a provvedimenti monetari, economici o commerciali ai sensi dell'articolo 3 capoverso 3 di questa legge.

**Art. 10** Utilizzazione delle informazioni

Le autorità svizzere possono utilizzare le informazioni ottenute soltanto ai fini dell'esecuzione della presente ordinanza. È fatta salva l'utilizzazione di tali informazioni nell'ambito di un altro procedimento penale, purché elementi concreti permettano di presumere che esse apportino chiarimenti in questo procedimento.

**Art. 11** Diritto previgente: abrogazione

L'ordinanza del 1° luglio 1998<sup>9</sup> che istituisce provvedimenti nei confronti della Repubblica federale di Jugoslavia è abrogata.

<sup>8</sup> RS 351.1

<sup>9</sup> RU 1998 1845 2696, 1999 1793

**Art. 12**          Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 16 luglio 1999 alle ore dodici.

15 luglio 1999

In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione, Ruth Dreifuss

Il cancelliere della Confederazione, François Couchepin

*Allegato I*  
(art. 1 cpv. 2)

## **Beni che possono essere utilizzati per la repressione interna o per scopi terroristici di cui sono vietate la fornitura, la vendita e la mediazione**

1. Caschi balistici, caschi antisommossa, scudi antisommossa e scudi balistici e loro componenti appositamente concepiti
2. Apparecchiature specializzate per la rilevazione di impronte digitali
3. Proiettori a regolazione di potenza
4. Attrezzature per cantieri con protezione balistica
5. Coltelli da caccia
6. Apparecchiature specializzate per la fabbricazione di fucili
7. Apparecchiature per il caricamento manuale di munizioni
8. Apparecchiature per l'intercettazione di comunicazioni
9. Rilevatori ottici a stato solido
10. Tubi intensificatori di immagini
11. Apparecchi telescopici di puntamento
12. Armi a canna liscia e munizioni connesse non appositamente concepiti per scopi militari, nonché loro componenti appositamente concepiti
13. Simulatori per l'addestramento all'uso di armi da fuoco e loro componenti e accessori appositamente concepiti o modificati
14. Bombe e granate non specificamente destinate a scopi militari nonché loro componenti appositamente concepiti
15. Protezioni balistiche individuali che non sono fabbricate conformemente a norme o specificazioni militari e loro componenti appositamente concepiti
16. Veicoli utilitari fuoristrada a trazione integrale equipaggiati, al momento della fabbricazione o successivamente, con una protezione balistica, nonché rivestimenti corazzati per tali veicoli
17. Cannoni ad acqua e loro componenti appositamente concepiti o modificati
18. Veicoli equipaggiati con cannoni ad acqua
19. Veicoli appositamente concepiti o modificati per essere elettrificati per la difesa contro gli aggressori e loro componenti appositamente concepiti o modificati
20. Apparecchi acustici che, conformemente alle indicazioni del fabbricante o del fornitore, sono idonei alla lotta antisommossa, nonché loro componenti appositamente concepiti
21. Ceppi, catene, manette e cinture che somministrano scosse elettriche, appositamente concepiti per incatenare le persone

22. Apparecchi portatili appositamente concepiti o modificati per la lotta anti-sommossa o l'autodifesa emananti sostanze inabilitanti (p. es. gas lacrimogeni o gas irritanti), nonché loro componenti appositamente concepiti
23. Apparecchi portatili appositamente concepiti o modificati per la lotta anti-sommossa o l'autodifesa e che provocano uno choc elettrico (compresi bastoni elettrici, scudi elettrici, pistole a effetto stordente e pistole "taser"), nonché loro componenti appositamente concepiti o modificati
24. Apparecchi elettronici per la rilevazione di esplosivi nascosti, nonché loro componenti appositamente concepiti
25. Apparecchi elettronici di disturbo, appositamente concepiti per impedire la detonazione radiocomandata di cariche esplosive fabbricate artigianalmente, nonché loro componenti appositamente concepiti
26. Apparecchi e dispositivi appositamente concepiti per provocare esplosioni mediante strumenti elettrici o d'altro tipo, compresi dispositivi di accensione, detonatori, spolette, conduttori di detonazione, micce detonanti e loro componenti appositamente concepiti
27. Apparecchi e dispositivi appositamente concepiti per distruggere esplosivi e munizioni
28. Cariche esplosive a taglio lineare
29. Esplosivi e sostanze connesse come segue:
  - 29.1 amatolo
  - 29.2 nitrocellulosa (con oltre 12,5% di azoto)
  - 29.3 nitroglicol
  - 29.4 pentrite (PETN)
  - 29.5 cloruro di picrile
  - 29.6 trinitrofenilmetilnitrammina (tettil)
  - 29.7 2,4,6- trinitrotoluene (TNT)
30. Apparecchi per la visione notturna e a immagine termica e tubi intensificatori di immagine o sensori a stato solido per tale scopo
31. Software appositamente progettato per gli oggetti elencati e tecnologie necessarie per gli oggetti elencati

*Allegato 2*  
(Art. 2 cpv. 1 lett. d)

### **Persone che agiscono o che si presume agiscano per conto dei governi della Repubblica federale di Jugoslavia o della Repubblica di Serbia**

L'articolo 6 capoverso 3 non si applica alle persone i cui nomi sono preceduti da un asterisco, in quanto i loro averi bloccati devono essere dichiarati in applicazione della decisione dell'Ufficio federale di polizia del 23 giugno 1999 (FF 1999 4500).

\* Milosevic Slobodan                      Presidente della RFJ

#### **Membri della famiglia di Milosevic**

Gajic-Milosevic Milica	Nuora
Markovic Mirjana	Moglie
Milosevic Borislav	Fratello
Milosevic Marija	Figlia
Milosevic Marko	Figlio

#### **Governo della RFJ**

Antic Bozidar	Viceministro, ministro del commercio (esterno)
Bogdanovic Radmilo	Capo della commissione per la sicurezza del Parlamento federale
Bozovic Srdja	Presidente della Camera federale delle Repubbliche
Bulatovic Momir	Primo ministro
Bulatovic Pavle	Ministro della difesa
Djeric Velizar	Ministro dello sport
Dragas Mirjana	Viceministro, Ministero del lavoro, della sanità e della previdenza sociale
Drobnjakovic Dejan	Ministro dei trasporti
Etinski Rodoljub	Consulente legale capo presso il Ministero degli affari esteri
Filipovic Rade	Ministro dell'economia
Jevtic Milan, magg. gen.	Capo dell'amministrazione, Ministero della difesa
Jovanovic Zivadin	Ministro degli affari esteri
Kikic Zoran	Direttore del dipartimento europeo, Ministero degli affari esteri
Knezevic Zoran	Ministro della giustizia
Korac Maksim	Viceministro, Ministero del lavoro, della sanità e della previdenza sociale
Kostic Jugoslav	Ministro senza portafoglio
Kovac Miodrag	Ministro del lavoro, della sanità e della previdenza sociale

Kutlesic Vladan	Vice primo ministro
Latinovic Dusan	Viceministro, Ministero della giustizia
Lilic Zoran	Vice primo ministro
Markicevic Slavenko	Viceministro, Ministero delle telecomunicazioni
Markovic Dragan	Ministro senza portafoglio
Markovic Milisav	Viceministro, Ministero dell'interno
Matic Goran	Ministro senza portafoglio
Minic Miomir	Presidente della Camera federale dei cittadini
Minic Radonja	Viceministro
Novakovic Zoran	Viceministro, Ministero degli affari esteri
Ognjanovic Vuk	Ministro senza portafoglio
Radojevic Dojcilo	Ministro delle telecomunicazioni
* Sainovic Nikola	Vice primo ministro
Savovic Margit	Ministro senza portafoglio
Sipovac Nedeljko	Ministro dell'agricoltura
Siradovic Djordje	Ministro del commercio e del turismo
Sokolovic Zoran	Ministro degli interni
Stevanovic Aco	Viceministro, Ministero delle telecomunicazioni
Velickovic Ljubisa, generale	Viceministro della difesa
Vucinic Drago	Viceministro, Ministero delle finanze
Vujovic Nebojsa	Portavoce del Ministero degli affari esteri
Vukovic Borislav	Ministro del commercio (estero)
Vuksanovic Danilo	Vice primo ministro
Zebic Jovan	Vice primo ministro
Zelenovic Jagos	Ministro dello sviluppo, della scienza e dell'ambiente

### **Governo serbo**

Andjelkovic Zoran	Presidente del consiglio esecutivo provvisorio per il Kosovo
Babic Slobodan	Vicepresidente
Babovic Jovan	Ministro dell'agricoltura
Blazic Branislav	Ministro dell'ambiente
Bojic Milovan	Vice primo ministro
Cerovic Slobodan	Ministro del turismo
Cosic Zivota	Ministro dell'industria mineraria
Curcic Nikola	Viceministro, Ministero dell'interno
Djogo-Antonovic Dusanka	Ministro aggiunto presso il Ministro dell'informazione
Djordjevic Vlastimir, generale	Viceministro, Ministero dell'interno
Drobnjak Bosko	Membro del consiglio esecutivo provvisorio per il Kosovo
Gojkovic Maja	Ministro senza portafoglio
Haliti Bajram	Membro del consiglio esecutivo provvisorio per il Kosovo
Ivkovic Branislav	Ministro della scienza e della tecnologia

---

Jankovic Dragoljub	Ministro della giustizia
Karic Bogoljub	Ministro senza portafoglio
Karlicic Miljkan	Ministro aggiunto presso il Ministro dell'informazione
Kocovic Dragoljub	Ministro della gioventù e dello sport
Kovacevic Dejan	Ministro della costruzione
Krasic Zoran	Ministro del commercio
Lazic Djura	Ministro senza portafoglio
Marjanovic Mirko	Primo ministro
Markovic Radomir	Viceministro, Ministero dell'interno
Markovic Ratko	Vice primo ministro
Milacic Borislav	Ministro delle finanze
Milenkovic Tomislav	Ministro del lavoro
Milicevic Leposava	Ministro della sanità
* Milutinovic Milan	Presidente
Mircic Miroslav	"Serbi nella diaspora"
Misic Stojan, generale	Viceministro, Ministero dell'interno
Mitrovic Luka	Ministro dell'industria
Momcilov Paja	Ministro senza portafoglio
Nedeljkovic Miroslav	Ministro della famiglia
Nikolic Tomislav	Vice primo ministro
Perosevic Bosko	Presidente del consiglio esecutivo della Vojvodina
Poplagic Gordana	Ministro dell'amministrazione locale
Popovic Miodrag	Ministro aggiunto presso il Ministro dell'informazione
Radovanovic Milovan	Ministro per gli affari religiosi
Ristivojevic Dragisa	Vicecapo della pubblica sicurezza
Sabovic Gulbehar	Membro del consiglio esecutivo provvisorio per il Kosovo
Sedlak Ivan	Ministro senza portafoglio
Seselj Vojislav	Vice primo ministro
Simatovic Frenki	Capo delle forze speciali della sicurezza dello Stato
Simic Zeljko	Ministro della cultura
Smiljanovic Zivorad	Presidente del Parlamento della Vojvodina
Stevanovic Obrad	Viceministro, Ministero dell'interno
* Stojiljkovic Vlajko	Ministro degli interni
Tabakovic Jorgovanka	Ministro per le privatizzazioni
Todorovic Drago	Ministro dei trasporti/comunicazioni
Todorovic Jovo	Ministro dell'educazione
Tomic Dragan	Vice primo ministro
Tomic Dragomir	Vice primo ministro
Tomovic Slobodan	Ministro senza portafoglio
Vajt Ibro	Membro del consiglio esecutivo provvisorio per il Kosovo
Vasiljevic Cedomir	Ministro senza portafoglio
Veljko Odalovic	Vicecapo della provincia (Okrug) del Kosovo
Visic Radmila	Viceministro dell'informazione
Vucic Aleksandar	Ministro dell'informazione

Zekovic Petar, generale  
Zivkovic Vojislav

Viceministro, Ministero dell'interno  
Membro del consiglio esecutivo provvisorio per il Kosovo

### Forze armate

Antanasijevic, magg. Comandante 57° battaglione di guardia confinaria, 3<sup>a</sup> armata

Antonic, col. Vicecomandante 52° corpo di Pristina, 3<sup>a</sup> armata

Arsenovic Konstantin, generale Stato maggiore generale dell'esercito jugoslavo, Capo della logistica

Cirkovic Mladen, col. Comandante 15<sup>a</sup> brigata corazzata, 3<sup>a</sup> armata

Cvetic Lubinko Vicecapo della Sicurezza nel Kosovo

Davidovic Grujica Comandante del corpo delle forze armate di Uzice

Delic Bozidar, col. Comandante 549<sup>a</sup> brigata motorizzata, 3<sup>a</sup> armata

Dimceviski Dragutin, generale di divisione 3<sup>a</sup> armata

Djakovic Milan, col. 3<sup>a</sup> armata

Djakovic Milorad, col. 52° corpo di Pristina, 3<sup>a</sup> armata

Djokic Dejan, cap. 3<sup>a</sup> armata

Djosan, col. Comandante 52<sup>a</sup> brigata di contraerea leggera, 3<sup>a</sup> armata

Djudic, col. Comandante 354<sup>a</sup> brigata di fanteria, 3<sup>a</sup> armata

Djurkovic Ljubinko, ten. col. 3<sup>a</sup> armata

\* Ojdanic Dragoljub, col. gen. Capo di stato maggiore generale dell'esercito jugoslavo

Farkas Geza, generale Capo della direzione "Informazione e sicurezza", stato maggiore

Filic Bozidar, ten col. Portavoce della Polizia del Ministero dell'interno sulle questioni inerenti al Kosovo

Gajic, col. Capo della direzione strategica "Informazione e sicurezza", stato maggiore

Gajic David Capo della sicurezza nel Kosovo

Gregar Mihajlo, col. 3<sup>a</sup> armata

Grjkovic Milos, generale di divisione Presidente della Corte suprema militare

Gusic Miroljub Giudice presso il tribunale militare della 3<sup>a</sup> armata

Jelic Kisman, col. Comandante 243<sup>a</sup> brigata meccanizzata, 3<sup>a</sup> armata

Jovic Radomir, magg. Comandante 55° battaglione di guardia confinaria, 3<sup>a</sup> armata

Krga Bogdan, generale Capo del secondo dipartimento (Informazione), stato maggiore

Lazarevic Vladimir, generale Comandante 52° corpo di Pristina, 3<sup>a</sup> armata

Loncar Dusan, generale di divisione Presidente della commissione della RFJ per le relazioni con l'OSCE

Lukic, col. Comandante 72<sup>a</sup> brigata delle forze speciali,

Manic, col.	Capo di stato maggiore 125 <sup>a</sup> brigata motorizzata, 3 <sup>a</sup> armata
Marjanovic Radomir, generale	Vicecapo di stato maggiore
Mihajlovic Bratislav, cap.	3 <sup>a</sup> armata
Miladinovic Radenko	Giudice presso il tribunale militare della 3 <sup>a</sup> armata
Milojevic Vukatin, col.	Giudice presso il tribunale militare della 3 <sup>a</sup> armata
Milosavljevic Milivoje, cap. 1 <sup>a</sup> classe	Comandante locale a Prizren
Novakovic Milivoje, col.	Capo del dipartimento "Informazione", stato maggiore
Obradovic Milorad, generale	Comandante della 2 <sup>a</sup> armata
Obrencevic, generale di divisione	Procuratore militare
Panic Dragoljub, generale di divisione	Vicecapo di stato maggiore per le forze terrestri, stato maggiore
Pavkovic Nebojsa, generale	Comandante 3 <sup>a</sup> armata
Radjenovic Stevan, cap.	Capo della polizia a Lipljane
Radosavljevic Stanimir, col.	Procuratore militare, Nis
Rakocevic Aleksandar, generale	Capo del servizio dell'informazione dell'esercito jugoslavo
Ristic Miroljub	Polizia del Ministero dell'interno, Kosovska Mitrovica
Samardzic Dusan, generale	Capo dell'Ispettorato della preparazione militare, stato maggiore
Savovic Milorad, ten col.	Presidente del tribunale militare della 2 <sup>a</sup> armata
Simic Miodrag, generale	Capo di stato maggiore 3 <sup>a</sup> armata, Nis
Susic Slavoljub, generale	Capo del dipartimento militare presso il gabinetto presidenziale
Slivcanin Dusko, cap. 1 <sup>a</sup> classe	3 <sup>a</sup> armata
Smiljanic Spasoje, generale	Comandante dell'aeronautica e della difesa contraerea
Sorak Goran, magg.	Comandante 53 <sup>o</sup> battaglione di guardia confinaria, 3 <sup>a</sup> armata
Stankovic Ivica, cap. 1 <sup>a</sup> classe	3 <sup>a</sup> armata
Stefanovic, col.	Comandante 52 <sup>a</sup> brigata d'artiglieria, 3 <sup>a</sup> armata
Stefanovic Radojko, col.	Comandante locale a Gnjilane
Stojanovic Momir, ten col.	Capo della sicurezza dello Stato, Pristina
Stojimirovic, generale	Capo di stato maggiore presso il quartier generale, 3 <sup>a</sup> armata
Stojinovic Ljubisa, generale	Comandante del corpo di unità speciali
Todorov, ten. col.	Comandante 63 <sup>a</sup> brigata di paracadutisti
Tomic, ten. Col.	Comandante 211 <sup>a</sup> brigata corazzata, 3 <sup>a</sup> armata

Trajkovic Sinisa, col.	Capo di stato maggiore 15 <sup>a</sup> brigata corazzata, 3 <sup>a</sup> armata
Trkulja, col.	Comandante del corpo di unità speciali
Velickovic Ljubisa, generale	Vicecapo di stato maggiore per l'aeronautica e la difesa contraerea
Zdravkovic Srba, col.	Comandante 243 <sup>a</sup> brigata motorizzata, 3 <sup>a</sup> armata
Zec Milan, vice amm.	Comandante della marina
Zirojevic Zeljko, cap. 1 <sup>a</sup> classe	Ufficiale addetto alla stampa, corpo di Pristina, 3 <sup>a</sup> armata
Zivanovic Radojko, col.	Comandante 125 <sup>a</sup> brigata motorizzata, 3 <sup>a</sup> armata

**Persone vicine al regime che sostengono con le loro attività il Presidente Milosevic**

Acimovic Slobodan	Vicedirettore della Banca Beogradska
Andjelkovic Stanislav	Sindaco di Suva Reka
Antic Dragan	Direttore generale del "Politika A.D."
Beko Milan	Direttore della "Zastava"
Bogdanovic Aleksandar	Direttore del Centro stampa "Metropol"
Bozic Ljubinko	Sindaco di Lipljane
Bozovic Radoman	Direttore esecutivo di "Genex"
Buba-Morina Bratislava	JUL, Commissario serbo per i profughi, Capo della Lega delle donne jugoslave, parte ricorrente il 7 novembre 1998
Budimirovic Dobrivoje	Presidente della "Srbijasuma"
Cekovic Jova	Responsabile del SPDR
Cicak Zoran	Consigliere speciale del Presidente della Banca Beogradska
Dabisljevic Sveta	Sindaco di Klina
Dacic Ivica	Portavoce dell'SPS
Damjanovic Jevrem	Direttore responsabile di "Illustrovana Politika"
Danilovic Blagoje	Giudice dell'Alta corte serba
Djedovic Gavriilo	Direttore generale per l'estero della Banca nazionale di Jugoslavia (BNJ)
Djonovic Ivko	Direttore generale del "Takovo"
Djordjevic Ljubisa	Direttore della Banca commerciale
Djordjevic Zivorad	JUL, Direttore responsabile del quotidiano "Borba"
Djurkovic Milivoje	Sindaco di Decani
Dobic Alexander	Funzionario della Banca Beogradska
Doknic Slobodan	Sindaco di Vucitrn
Djolic Gvozdan	Capo locale dell'SPS, Aleksandrovac
Dragan Tomic	Direttore di Jugopetrol (e Presidente del Parlamento serbo)
Dragas Branko	Funzionario esecutivo della Banca Beogradska
Dragisic Stevo	SRS
Fodor Oskar	Membro del consiglio esecutivo dell'SPS
Gajevic Gorica	Segretario generale dell'SPS,
Govedarica Balsa	Presidente dell'Alta Corte serba

Ivancevic Sladjana	Direttore del marketing presso PGP RTS
Ivic Zivorad	Vice presidente dell'SPS
Jablanovic Dragan	Sindaco di Leposavic
Jakovlevic Dusica	Direttore dell'Ufficio "Linee di credito" presso la Banca Beogradska
Jaksic Milorad	Direttore generale del "PTT Srbije"
Jovanovic Natasa	Capo regionale dell'SRS dello Sumadija
Jovanovic Zivotje	Capo della sezione dello JUL di Jagodino
Jovanovic Zoran	Proprietario delle imprese serbe Nana Sal e Menta Sal, con base in Libano
Kalicanin Selimir	Capo della sezione dell'SPS di Kosovska Mitrovica
Karic Dragomir	Membro della famiglia Karic (banchieri, ecc.)
Karic Milenka	Donna d'affari, moglie di Bogoljub Karic
Karic Sreten	Membro della famiglia Karic (banchieri, ecc.)
Karic Zoran	Membro della famiglia Karic (banchieri, ecc.)
Kertes Mihail	Direttore della Dogana federale
Krsmanovic Dragisa	Procuratore di Stato della Serbia
Krstajic Marija	Direttore del "Galenika"
Lazarevic Ivan	Funzionario della Banca Beogradska
Lenard Tatjana	Membro della direzione dello JUL, Capo del programma d'informazione, RTS
Lijesevic Dragan	Ufficio cambio, BNJ
Lincevski Vladimir	Funzionario della Banca Beogradska
Ljubicic Vladimir	Direttore generale degli "Geneks Hotels"
Ljubic Radomir	Direttore generale dello "Sloboda" di Cacak
Maljkovic Nebojsa	Membro della direzione dello JUL
Maljkovic Nebojsa	Presidente della compagnia di assicurazioni "Dunav"
Markovic Ivan	Portavoce dello JUL
Markovic Zoran	Direttore esecutivo della Banca Beogradska
Martinov Suzana	Funzionario della Banca Beogradska
Matic Olivera	Funzionario della Banca Beogradska
Matkovic Dusan	Direttore degli stabilimenti siderurgici di Smederero, vicepresidente dell'SPS
Mihajlovic Ljubomir	Funzionario esecutivo della Banca commerciale
Mihajlovic Milivoje	Sindaco di Krusevac, SPS
Mihajlovic Radoslav	Dirigente presso l' "EPS"
Mihaljevic Nena	Direttore del "Pekabeta"
Milekovic Dejan	Direttore responsabile di "TV BK Telekom"
Miletic Milivoje	Membro del consiglio esecutivo dell'SPS
Milojevic Mihajlo	Presidente della Camera di commercio della RFJ
Milosevic Zoran	Sindaco di Obilic
Milovanovic Dragoljub-Minja	Membro del consiglio esecutivo dell'SPS
Minic Milomir	Membro del consiglio esecutivo dell'SPS
Miskovic Miroslav	Direttore della Banca Delta
Mitrovic Zeljko	Proprietario di "TV Pink"
Mrkovic Milutin	Direttore del "CIP"

Nicovic Djordje	Banchiere, ex Vicegovernatore della Banca nazionale
Nikacevic Aleksandar	Direttore del "B92"
Nojic Vojislav	Sindaco di Kosovska Mitrovica
Pankov Radovan	Membro del consiglio esecutivo dell'SPS
Pejtic Bogoljub	Direttore responsabile del "Srpska Rec"
Percevic Goran	Membro del consiglio esecutivo dell'SPS
Peric Bogdan	Sindaco di Gnjilane
Perucic Zlatan	Presidente della Banca Beogradska
Popovic Gordana	Funzionario della Banca Beogradska
Popovic Jovo	Capo del distretto di Pec
Puric Sanja	Speaker principale di "TV Politika"
Radenkovic Dejan	Membro del consiglio esecutivo dell'SPS
Radevic Milorad	Capo della "Federazione patriottica di Belgrado", Capo degli archivi serbi, parte ricorrente nel proce- dimento del 23 ottobre 1998
Radovanovic Dusan	Capo regionale del Partito socialista serbo (SPS), Nis
Radulovic Slobodan	Direttore generale di "C Market"
Raicevic Tomica	Membro del consiglio esecutivo dell'SPS
Raicevic Aleksandar	Membro del consiglio esecutivo dell'SPS
Ristic Ljubisa	Presidente dello JUL
Rodic Radoslav	Proprietario di "Rodic MB"
Rodic Milan	Membro della direzione dello JUL
Roza-Despotovic Gordana	Membro del consiglio esecutivo dell'SPS
Rugova Hajrije	Membro del consiglio esecutivo dell'SPS
Simic Dusan	Sindaco di Pristina
Simic Sima	Sindaco di Srbica
Sokolovacki Zivko	Membro della direzione dello JUL
Stambuk Vladimir	Membro della direzione dello JUL
Stanic Nikola	Vicegovernatore della BNJ
Stankovic Srboljub	Membro della direzione dello JUL
Stanojevic Momcilo	Sindaco di Djakovica
Steovic Vesna	Funzionario della Banca Beogradska
Todorovic Tihomir	Direttore di "C Market"
Tomasevic Ljiljana	Direttore esecutivo della Banca Beogradska
Tomic Milova	Sindaco di Podujevo
Trajkovic Zdravko	Capo del distretto di Kosovska Mitrovica
Trbojevic Zarko	Primo vicegovernatore della BNJ
Uncanin Rajko	Direttore generale del "Grmec"
Veselinovic Slavko	Capo del consiglio dell'informazione e della propa- ganda nell'ambito del consiglio dell'SPS
Vlatkovic Dusan	Governatore della Banca Nazionale di Jugoslavia
Vucic Borka	Direttore della Banca Beogradska
Zecevic Milija	Banchiere
Zecevic Miodrag	Banchiere
Zivanovic Milan	Direttore generale del "GSP"
Zivkovic Zivota	Membro del consiglio esecutivo dell'SPS
Zvetkovic Zivota	Sindaco di Aleksandrovac, SPS

*Allegato 3*  
(Art. 6 cpv. 1)

Codice NC	Designazione della merce
2709	Oli greggi di petrolio o di minerali bituminosi
2710	Oli di petrolio o di minerali bituminosi, diversi dagli oli greggi; preparazioni non nominate né comprese altrove, contenenti in peso 70% o più di oli di petrolio o di minerali bituminosi e delle quali questi oli costituiscono l'elemento base
2711	Gas di petrolio e altri idrocarburi gassosi
2712 10	Vaselina
2712 20	Paraffina contenente, in peso, meno di 0,75% di olio
ex 2712 90	“Slack wax”, “scale wax”
2713	Coke di petrolio, bitume di petrolio e altri residui degli oli di petrolio o di minerali bituminosi
2714	Bitumi e asfalti, naturali; scisti e sabbie bituminosi; asfaltiti e rocce asfaltiche
2715 00 00	Miscele bituminose a base di asfalto o di bitumi naturali, di bitume e di petrolio, di catrame minerale o di pece di catrame minerale (p. es. mastici bituminosi, «cut-backs»)
2901	Idrocarburi aciclici
2902 11 00	Cicloesano
2902 20	Benzene
2902 30	Toluene
2902 41 00	O-xilene
2902 42 00	M-xilene
2902 43 00	P-xilene
2902 44	Miscele di isomeri dello xilene
2902 50 00	Stirene
2240	

---

Codice NC	Designazione della merce
2902 60 00	Etilbenzene
2902 70 00	Cumene
2905 11 00	Metanolo (alcool metilico)
3403 19 10	Preparazioni lubrificanti (compresi gli oli da taglio, le preparazioni per eliminare il grippaggio dei dadi, le preparazioni antiruggine o anticorrosione e le preparazioni per la sformatura, a base di lubrificanti) e preparazioni dei tipi utilizzati per l'ensimaggio delle materie tessili, per oliare o ingrassare il cuoio, le pelli o altre materie, escluse quelle contenenti come costituenti di base 70 % o più, in peso, di oli di petrolio o di minerali bituminosi
3811 21 00	Additivi per oli lubrificanti contenenti oli di petrolio o di minerali bituminosi
3824 90 10	Sulfonati di petrolio, esclusi i sulfonati di petrolio di metalli alcalini, di ammonio o di etanolammine, acidi sulfonici di oli di minerali bituminosi, tiofenati, e loro sali
3824 90 95	Altri

Per mantenere il parallelismo d' impaginazione tra le edizioni italiana, francese e tedesca della RU, questa pagina rimane vuota.